

## Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Limpiador de suelos

Tipo: PCL 4

### Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

### Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-10

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581

### Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

### Intensidad acústica dB(A)

Medida: 89

Garantizada: 91

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la dirección.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

### Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/10/2018

## Índice

Indicações gerais .....	30
Avisos gerais de segurança .....	30
Avisos de segurança .....	30
Placa de características .....	31
Utilização prevista .....	31
Protecção do meio ambiente.....	31
Acessórios e peças sobressalentes .....	31
Volume do fornecimento.....	31
Descrição do aparelho .....	31
Símbolos no aparelho .....	31
Montagem .....	32
Arranque.....	32
Operação.....	32
Transporte .....	33
Armazenamento .....	33

Protecção anticongelante.....	33
Conservação e manutenção .....	33
Ajuda em caso de avarias.....	33
Garantia .....	34
Dados técnicos.....	34
Declaração de conformidade UE .....	34

## Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho, leia o manual original e proceda de acordo com o mesmo. Conserve o manual original para referência ou utilização futura.

## Avisos gerais de segurança

**⚠ PERIGO** • Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.

**⚠ ATENÇÃO** • Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. • O aparelho não pode ser operado por crianças. • Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho. **⚠ AVISO** • Não opere o aparelho caso se encontrem outras pessoas ou animais na área de trabalho.

## Avisos de segurança

- Ao ligar este produto à rede de água potável tenha em atenção os requisitos da norma EN 1717 e em caso de dúvidas contacte o seu especialista em instalações sanitárias.
- Opere o aparelho apenas com água doce fresca, não tratada. O aparelho nunca deve ser operado em conjunto com substâncias explosivas, corrosivas ou inflamáveis.
- A temperatura da água não deve ultrapassar os 35°C.
- Nunca mergulhe o aparelho completamente em líquidos.
- Opere o aparelho apenas no exterior.
- Verifique com regularidade a existência de danos no aparelho. Em caso de danos visíveis, não volte a colocar o aparelho em operação.
- Não utilize o aparelho em superfícies que já tenham água.
- Antes do trabalho, certifique-se de que a superfície a ser limpa não tem areia, pedras ou componentes soltos. Durante a limpeza, estes poderão ser projetados ou danificar a superfície e o aparelho.
- Não retire na mangueira conectada e no cabo de rede.
- Ligue apenas o aparelho se as escovas assentarem no solo.
- Durante a operação, considere o recuo do aparelho. Durante a operação, o aparelho ligado faz impulso no sentido do utilizador. Mantenha o aparelho bem fixo e garanta um posicionamento seguro.
- Não levante o aparelho ligado do solo.
- Utilize apenas um cabo de extensão adequado e assinalado com o tipo de protecção IPX4.
- Todas as peças sob tensão na área de trabalho devem estar protegidas contra salpicos de água.

- A ficha de rede e o acoplamento da linha de extensão têm de ser estanques e não podem ficar dentro de água.
- Utilize o aparelho apenas num disjuntor de corrente parasita instalado correctamente com uma corrente de disparo não superior a 30 mA. Em caso de dúvidas, consulte um técnico electricista.
- Proteja o aparelho da geada e do calor intenso (temperatura ambiente permitida entre os 5 °C e os 40 °C).
- Não opere o aparelho próximo de aparelhos sob tensão.
- Antes de cada utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de ligação à rede com ficha de rede não está danificado. Se o cabo de ligação à rede estiver danificado, este deverá ser substituído imediatamente pelo fabricante, serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico electricista, a fim de evitar perigos.
- Não danifique o cabo de ligação à rede e a linha de extensão passando por cima, esmagando, arrastando ou semelhante. Proteja o cabo de ligação à rede contra o calor, óleo e cantos afiados.

## Placa de características

Os dados mais importantes do aparelho encontram-se na placa de características.

No capítulo "Descrição do aparelho", é apresentado o local do aparelho onde está colocada a placa de características.

## Utilização prevista

### ⚠ ATENÇÃO

**Perigo de lesões devido a partículas projetadas**

Utilize o aparelho apenas em superfícies previamente limpas e observe os avisos de segurança.

O aparelho destina-se à remoção de sujidades de superfícies no exterior como, por exemplo, terraços. Conforme as escovas utilizadas, o aparelho é adequado para superfícies de madeira, ladrilhos de pedra lisos e materiais compostos (WPC).

### Utilização incorrecta prevista

Não é permitida a utilização não adequada.

O operador é o responsável por danos decorrentes da utilização não adequada.

Não utilize o aparelho para a limpeza de superfícies com coberto vegetal como, por exemplo, grelhas para relvado.

## Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

### Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Podem encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

## Descrição do aparelho





Figuras, ver página de gráficos

Figura A

- 1 Interruptor do aparelho
- 2 Desbloqueio do interruptor do aparelho
- 3 Punho
- 4 Cabo
- 5 Cabeça de limpeza
- 6 Escovas rotativas
- 7 Bicos de água
- 8 Caixa de velocidades
- 9 Protecção contra salpicos com aresta de paragem
- 10 Cabo de rede
- 11 Tira de velcro
- 12 Filtro de água
- 13 Junta do filtro de água
- 14 Ligação de água (sistema de encaixe)
- 15 Válvula de regulação do volume de água
- 16 Placa de características
- 17 Fixação das escovas (bloqueio rotativo)

## Símbolos no aparelho

	<i>Perigo de choque eléctrico. Retirar a ficha de rede em caso de cabo de rede danificado!</i>
	<i>Perigo de lesões por objectos que se deslocam no ar!</i>
	<i>Perigo de lesões. Manter outras pessoas afastadas!</i>

	<i>Perigo de lesões oculares e auditivas. Utilizar óculos de protecção e protecção auditiva!</i>
	<i>Perigo de dano. Não limpar o aparelho com o jacto de mangueira ou de água de alta pressão.</i>
	<i>Perigo de dano. Não expor a chuva!</i>
	<i>Perigo de combustão devido a superfícies quentes!</i>

## Montagem

### Aviso

A montagem do cabo realiza-se uma vez. Após a montagem, as metades do cabo já não podem ser separadas. Durante a montagem, garanta que a mangueira de água e o cabo de rede não são apertados ou esmagados.

1. Encaixar o cabo. Encaixa de modo audível.

### Figura B

2. Pressionar a mangueira de água e, depois, o cabo de rede, de cima para baixo (começando pela pega), no sentido do canal de cabos.

### Figura C

3. Pressionar o cabo saliente e a mangueira de água com força, no sentido da caixa da cabeça de escovas.

### Figura D

Durante a operação, o cabo de rede e a mangueira de água não podem sobressair do aparelho!

## Arranque

1. Fechar a válvula de regulação do volume de água.

### Figura H

2. Ligar a mangueira de água ao aparelho. O acoplamento tem de encaixar de forma audível.

3. Com a tira de velcro, fixar a mangueira de água à pega para aliviar a pressão.

### Figura E

4. Ligar a mangueira de água à torneira de água e abrir a torneira de água. Observe a pressão máxima de trabalho (ver "Dados técnicos").
5. Ligar o cabo de ligação à rede a um cabo de extensão adequado e assinalado com o tipo de protecção IPX4. Observe impreterivelmente os avisos de segurança.

## Operação

### Manuseamento correcto as escovas

### Aviso

Utilize apenas escovas adequadas para a superfície a limpar.

Para a utilização correcta das escovas, observe os seguintes avisos.

1. Colocar uniformemente as escovas na superfície.
- Figura F**
2. Conduzir as escovas sobre a superfície, com pouca pressão.

### Ligar o aparelho

### Aviso

Para a ligação, deve desbloquear o interruptor do aparelho, para que o mesmo arranque. Nesse contexto, a sequência deve ser cumprida

1. Premir a tecla de desbloqueio.

### Figura G

2. Pressionar o interruptor do aparelho. O aparelho funciona.
3. Soltar o interruptor do aparelho. O aparelho pára.

### Válvula de regulação do volume de água

### Aviso

A quantidade de água extraída pelos bicos do aparelho pode ser ajustada através da válvula de regulação do volume de água e adaptada à tarefa de limpeza.

1. Puxar a alavanca da válvula para trás para aumentar a quantidade de água.
2. Pressionar a alavanca da válvula para a frente, para reduzir a quantidade de água, ou fechar completamente a válvula.

### Figura H

### Limpar a superfície de madeira

Para a limpeza de superfícies de madeira, utilizar a escova para revestimento de madeira.

### Aviso

- *Teste o aparelho antes da utilização em superfícies sensíveis, por exemplo, madeira, numa zona mais escondida.*
- *Não permaneça sempre no mesmo sítio, mantenha-se em movimento.*

### Aviso

*Limpe sempre as superfícies de madeira no sentido da fibra. Limpar sempre ao longo do hall ou dos elementos de madeira e com inclinação.*

### Aviso

*Em caso de superfícies tratadas, o pré-tratamento pode ser removido. Os efeitos claro/escuro não uniformes devem-se ao tipo de madeira ou ao tratamento da madeira. Em caso de superfícies de madeira desgastadas, a remoção de sujidade é um resultado desejado.*

1. Conduzir o aparelho lentamente sobre a superfície.

### Figura I

**Para um resultado ideal, aplique um produto de limpeza ou um produto de protecção adequado após a limpeza!**

### Limpar a superfície de pedra

Para a limpeza de ladrilhos de pedra lisos no exterior, utilizar a escova para revestimento de pedra (não incluída no volume do fornecimento. Para obter informações sobre os fornecedores, consultar o capítulo Acessórios e peças sobressalentes).

### Aviso

*Antes da limpeza, remova os componentes soltos como, por exemplo, os seixos soltos.*

1. Conduzir o aparelho lentamente sobre a superfície.

## Armazenar o aparelho

### Figura J

Para o armazenamento, o aparelho pode ser preso a um gancho de parede. Alternativamente, também pode colocar o aparelho na aresta de paragem da protecção contra salpicos. Garanta que o aparelho não assenta das escovas, para evitar danos nas cerdas.

1. Separar as ligações.
2. Esvaziar o aparelho (consultar " Protecção anticongelante").
3. Limpar o aparelho (consultar "Limpeza").

## Transporte

### ⚠ CUIDADO

#### **Não observância do peso**

*Perigo de ferimentos e danos*

*Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.*

## Armazenamento

### ⚠ CUIDADO

#### **Não observância do peso**

*Perigo de ferimentos e danos*

*Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.*

## Protecção anticongelante

### ADVERTÊNCIA

#### **Perigo de geada**

*Aparelhos que não estejam completamente vazios podem ficar avariados devido à geada.*

*Esvazie o aparelho e os acessórios por completo.*

*Proteger o aparelho da geada.*

1. Guardar o aparelho num local livre de geadas.

#### **Aviso**

*Se não for possível um armazenamento sem perigo de congelamento:*

2. Abrir completamente a válvula de regulação do volume de água.
3. Colocar o aparelho na vertical e deixá-lo ao ralenti.

#### Figura K

## Conservação e manutenção

### Substituir as escovas

### ⚠ PERIGO

#### **Perigo de choque eléctrico**

*Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão*

*Desligue o aparelho.*

*Retire a ficha de rede.*

#### **Aviso**

*Substitua sempre as duas escovas ao mesmo tempo.*

*As escovas devem ser substituídas quando, durante a limpeza, a caixa de velocidades toca na superfície, sem que seja exercida pressão sobre o aparelho.*

### ADVERTÊNCIA

#### **Perigo de queimadura**

*Após a utilização, a engrenagem pode estar muito quente. Deixe arrefecer o aparelho antes da substituição de escovas.*

1. Desenroskar e retirar a fixação das escovas.
2. Remover as escovas gastas.
3. Colocar as escovas novas.
4. Colocar e enroscar bem a fixação das escovas.

#### Figura L

**Tenha em atenção a correspondência ao montar a fixação das escovas (esquerda/direita, visto a partir da placa de características)!**

## Limpar o filtro de água

### Aviso

*Se o débito da água for insuficiente, o filtro de água no aparelho deve ser limpo.*

1. Desenroskar a união de encaixe e a ligação de água.
2. Extrair o filtro de água.
3. Lavar o filtro de água em água corrente, contra o sentido do fluxo.

### Figura M

4. Colocar o filtro de água.

5. Enroscar a união de encaixe.

*Garanta que a junta na união de encaixe está colocada correctamente.*

## Limpeza

### ADVERTÊNCIA

#### **Limpeza inadequada**

*Danos no aparelho*

*Não limpe o aparelho com o jacto de mangueira ou de água de alta pressão.*

*Não utilize produtos de limpeza agressivos.*

*Não bata com a escova no chão.*

1. Retirar as sujidades, os restos de plantas e a areia ou as pedras da escova.
2. Se necessário, desmontar as escovas e limpar em água corrente.
3. Limpar o aparelho com um pano húmido.

## Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

### **O aparelho não funciona ou desliga durante a operação**

Sem alimentação de tensão

- Verificar a alimentação de tensão (ligações de encaixe do cabo de extensão).

O disjuntor de corrente parasita foi accionado

- Verificar o disjuntor de corrente parasita da instalação doméstica. Se o erro ocorrer com frequência, contactar um técnico electricista.

O interruptor de sobrecarga do motor foi accionado

- Deixar arrefecer o aparelho (pelo menos, 10 minutos). O interruptor de sobrecarga do motor restabelece-se automaticamente e o aparelho volta a estar operacional.

**Durante a fase de arrefecimento, o interruptor do aparelho não pode ser premido, para evitar um arranque abrupto do aparelho. Antes da recolocação em funcionamento, aguarde impreteivelmente pelo chamado período de arrefecimento. Em caso de desligamento repetido, reduza a pressão nas escovas durante a limpeza e mantenha o aparelho num ângulo mais plano.**

### **Resultado de limpeza insuficiente**

Escovas sujas

- Limpar as escovas.

Escovas gastas

- Substituir as escovas.

Filtro de água obstruído